



## Swiss-American Chamber of Commerce

Ticino Chapter

c/o BSI Ltd., Via Magatti 2, 6901 Lugano Phone +41 91 808 21 46

Headquarters: Talacker 41, 8001 Zurich Phone +41 43 443 72 00

[www.amcham.ch](http://www.amcham.ch)

News Release

### **L'Ambasciatore USA in Ticino: "relazioni bilaterali intatte"**

**Lugano, 1° marzo 2010** – Dal suo arrivo a Berna lo scorso mese di agosto, l'Ambasciatore Donald S. Beyer Jr. ha visitato il nostro Cantone per la terza volta la scorsa settimana. Dopo l'incontro ufficiale con il Consiglio di Stato riunito, Beyer ha visitato la sede centrale europea di un'azienda americana (VF Internationala Pazzallo) e un istituto di formazione superiore con vocazione internazionale (Franklin College, Sorengo). Lo scorso mese di novembre, oltre a mettersi a disposizione della stampa scritta, aveva impartito una lezione di economia presso l'Università della Svizzera Italiana, facendo anche tappa alla scuola americana di Montagnola (TASIS).

Rivolgendosi a membri ed ospiti della Swiss-American Chamber of Commerce in occasione del tradizionale Annual Dinner, il massimo esponente della diplomazia statunitense in Svizzera ha convinto per la spontaneità ed estrema chiarezza del proprio intervento. Egli è stato per trentacinque anni attivo nel mondo degli affari (azienda di famiglia attiva nella distribuzione e vendita di importanti marchi automobilistici esteri). Tale esperienza gli ha permesso di impegnarsi a fondo nell'attività più congeniale alle proprie aspirazioni. L'interazione giornaliera con i clienti e la ricerca di soluzioni vere rappresentano per lui molto più di una semplice attività lavorativa: una vera passione, insomma. A giusto titolo ha ricordato che la famiglia Beyer si impegna a favore della comunità in senso largo da ormai tre generazioni.

Il fatto di non essere stato eletto al posto di Governatore della Virginia non lo ha certo fatto desistere; la sua attività di Sostituto Governatore ha comunque richiesto un forte impegno e parecchia responsabilità politica, segnatamente nel caso di parità di voti in seno al Senato del Commonwealth della Virginia. Passione, costanza ed impegno sono stati profusi a volontà durante i due anni trascorsi a tempo pieno nell'ambito della campagna presidenziale di Barack Obama. Beyer si è detto convinto che l'attuale presidenza è caratterizzata da inarrestabili "correnti trasformative", pur ammettendo che le attuali prospettive di ripresa economica saranno verosimilmente insufficienti per far rientrare a livelli di normalità il fenomeno della disoccupazione (che era destinata a raggiungere il 15% al momento del passaggio dei poteri alla Casa Bianca nel 2009).

Donald Beyer ha dipinto un quadro decisamente costruttivo e ampio delle relazioni tra il nostro Paese e il suo, elencando alcune linee guida cui si ispira la propria attività a capo dell'Ambasciata di Berna: ampio spazio alla diplomazia tradizionale (vedasi ad esempio risultati concreti nel caso Guantanamo), diplomazia pubblica visibile e vigorosa, ricerca e messa in atto di sinergie tra aziende svizzere e americane a vantaggio di ambo le parti. La sua intenzione è quella di ascoltare ed imparare per tornare in patria con un ricco bagaglio di esperienze, che gli permetterà di influenzare positivamente le tematiche di cui sarà chiamato ad occuparsi. In questo contesto, si è detto molto soddisfatto dei più recenti sviluppi che si spera comporteranno una celere e definitiva "chiusura" del contenzioso UBS.

La competitività elvetica in vari campi rimane fuori dubbio, a modo di vedere di Donald Beyer; ciò non da ultimo grazie alle straordinarie capacità di negoziazione, flessibilità e la sempre proverbiale efficacia degli addetti ai lavori.

Dal canto suo, Franco Polloni, Chairman del Ticino Chapter della Camera ha ricordato che la posizione di Ambasciatore USA a Berna è rimasta per parecchio tempo vacante. L'arrivo di una personalità del calibro di Donald Beyer è quindi di ottimo auspicio. La serata si è conclusa in un'atmosfera oltremodo distesa e cordiale, lasciando pochi dubbi sulle intenzioni delle parti di seguire il percorso tracciato e di riallacciare i contatti con l'Ambasciatore in un prossimo futuro.



**“Listen, learn, lead.” – Il Chairman del Ticino Chapter della Swiss-American Chamber of Commerce, Franco Polloni con Donald S. Beyer, Ambasciatore USA a Berna. Nato a Trieste il 20 giugno 1950, Beyer è stato italofono puro nella prima infanzia. Si propone di visitare i 26 Cantoni della Confederazione entro fine anno, assistendo, tra le altre cose, a una “Landsgemeinde”.**

Per informazioni: Marco Häfliger, Ticino Chapter Board – 078 814 4957  
[marco.haefliger@bsibank.ch](mailto:marco.haefliger@bsibank.ch)